

EPESUSA

THE LETTER OF
PAUL TO THE
EPHESIANS

TANGE DUPANYA
POLOME PEPA PYAO
PYASAKAMAIYAMO
DOKO

Greeting

1 ¹Paul, an apostle of Jesus Christ through the will of God, to the saints who are in Ephesus, the faithful in Christ Jesus: ²Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Spiritual Blessings in Christ

³Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ, ⁴just as he chose us in Christ before the foundation of the world to be holy and unblemished before him in love. ⁵He foreordained us for adoption as his sons through Jesus Christ, according to the good pleasure of his will, ⁶to the praise of the glory

Pii Wambao Leamo Doko

1 ¹Goteme masiamo dokonya-kaita namba Polo, Jisasa Kraisanya aposole kalyo dokome, endakali Gotenya latae, Jisasa Kraisa tungi pingi, Epesusa kalyamino dupanya pepa dake pyao peekelyo. ²Naimanya Takange Gotepa Kamongo Jisasa Kraisapanya kondo kaenge dokopa, mona yaepenge dokopa, dolapo nyakama-kisa sipya laka lao masilyo.

Goteme Kraisa-Kisa Naima Imambunya Epe Dingi Dupanya Leamo Doko

³Kaiti-kisa katenge Kraisa doko-kisa Goteme imambunya epe dupa pitakame naima auu pisia. Tenge dokonya, naimanya Kamongo Jisasa Kraisanya Takange Gote doko iki baa auu petae. ⁴Naima Kraisa-kisa kalyamano dupa-kisa koo mende nasetamopa, Gotenya latae katataminopa lao, yuupa kaitipa dolapo nasiamopa, Goteme naima auu kaeyao Kraisa-kisa yapao nyia-pyaa. ⁵Baanya auu kaengeme naima baanya ikiningina lao Jisasa Kraisa-kisa mandyoo nyotopa lao wamba-waka naima makande leapyaa. ⁶Goteme baanya Ikiningi mona setenge doko-kisa naima kondo kaeya.

Tenge dokonya, baanya kondo kaenge tii pipae doko naimame mambo pyao katapenge. ⁷Gotenya kondo kaenge etete andake dokome naimanya koo dupa kunao nepatakala, Jisasanya taeyoko dokonya-kaita naima mokao nyepae kalyamano. ⁸Gotenya kondo kaenge doko naima-kisa longo lao kai latala, masingi epepi, yalo petae dupa kandengepi, dupa pitaka naima dia. ⁹Goteme Kraisa-kisa kalai mende pitona lao yalo pyoo masoo katea doko naimame kanjepale lao baanya auu kaengeme panasia. ¹⁰Gii setapae doko ipatamopa, yuunya singipi, kaiti-kisa singipi, dupa pitaka Kraisa-kisa mendai jetae katatamina lao Goteme masia-pyaa. ¹¹Goteme mende pitoo lao masilya dupa pitaka baame pingi. Dopa pingi Gote dokome baanya masiali pyoo Kraisa-kisa etete nyepenge dupa nyetaminopa lao wamba-waka naima makande lea-pyaa. ¹²Wambao Kraisa tungi pi-amano, naima Juu dupame Gotenya tii pipae doko mambo pyataminopa lao makande lea-pyaa. ¹³Goteme nyakama pyoo nyiana lapae wai pii epe, kiningi pii doko sepala, nyakama akali tata waka dupame apata Kraisa tungi piaminopa, Goteme baanya Oli Spiritita ditona leamo doko diamo dokome, nyakama baanyana lao kongali pinya katea. ¹⁴Goteme naima epe maitakao dipenge dupa kiningi ditona lao panasoo, Oli Spiritita doko wambao dia. Oli Spiritita diamo doko naima-pipa katao pao, Goteme naima baanyana lao etao lanyeta gii dokonya tuu lata. Dopana, naimame baanya tii pipae doko mambo pyao katamana.

of his grace, by which he bestowed favor upon us in the Beloved. ⁷In him we have redemption through his blood, the remission of our trespasses, according to the riches of God's grace, ⁸which he lavished upon us, along with all wisdom and understanding. ⁹He made known to us the mystery of his will, according to his good pleasure, which he purposed in Christ ¹⁰as a plan for the fullness of times, to bring everything together in Christ, things in heaven and things on earth. ¹¹In Christ we have obtained an inheritance, having been foreordained according to the purpose of him who accomplishes all things according to the counsel of his own will, ¹²so that we who were the first to hope in Christ, might live for the praise of his glory. ¹³And when you heard the word of the truth, the gospel of your salvation, and believed in Christ, you were also sealed with the promised Holy Spirit, ¹⁴who is the guarantee of our inheritance until the redemption of God's own possession, to the praise of his glory.

**Paul's Prayer for
the Ephesians**

¹⁵For this reason, ever since I heard about your faith in the Lord Jesus and your love for all the saints, ¹⁶I have not ceased giving thanks for you as I remember you in my prayers. ¹⁷I pray that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and revelation as you come to know him. ¹⁸I pray that the eyes of your heart may be enlightened, so that you may know what is the hope of his calling, what are the riches of the glory of his inheritance in the saints, ¹⁹and what is the surpassing greatness of his power toward us who believe, according to the working of his great power. ²⁰He exercised this power in Christ by raising him from the dead and seating him at his right hand in the heavenly places, ²¹far above every ruler and authority, power and dominion, and every name that is named, not only in this age but also in the age to come. ²²God put all things in subjection under Christ's feet and appointed him as head over all things for the church,

**Polome Epesusa Dupanya Loma
Sakamaingina Leamo Doko**

¹⁵Nyakamame Kamongo Jisasa tungi pyatala, endakali Gotenya latae dupa pitaka mona setao kalyamino lapae doko nambame sepala, ¹⁶yakinala naeyao nyakama masoo Gote yaka pilyino lao loma sekenge. ¹⁷Nyakamame Gote auu pyoo masalapale lao, naimanya Kamongo Jisasa Kraianya Takange Gote, etete tii pipae dokome baanya masepae epe dupapi, yalo petae dupapi, dupa panasingi Spirita doko nyakama dina lao nambame loma sekenge. ¹⁸Goteme nyakama wii lao nyiamo dokonya, etete epe mendapu nyetamana lao nee kaeyao malisoo katenge mana doko nyakamame auu pyoo kanjepale lao nambame loma sekenge. Endakali baanya latae dupame tii pipae etete andake doko nyetamana lao masalapale lao nambame loma sekenge. ¹⁹Naima baa tungi pingi dupa baanya kyeto etete andake dokome nisingina lao masalapale lao nambame loma sekengeaka. Baanya kyeto etete andake dokome ²⁰Kraisa malunya sakatasetala, kaiti-kisa baanya kingi tolaetena petena lea. ²¹Dokonya pituu, isingipi, kyetopi, pupu lapaepi, gapomanepi, dupa pitaka ita minao, baa yuu-ulusa-waka kalyamo. Baanya kenge dokome kenge waka yuu dakenya singipi, yuu enenge mende ipata dokonya setapi, dupa pitaka ita minilyamo. ²²Dupa pitaka Kraianya moko pundipundi setapala, baa dupa pitakanya aiyomba katena lao, Goteme Kraisa baa

siosa doko maiya. ²³Siosa doko Kraisanya yonge doko. Kraisa baa siosa dokonya tumbasetae katao, yuupa kaitipa dolapo lapotanya tumbasetaeyaka katenge.

**Goteme Naima Kraisa-Pipa
Lete Katasiana Leamo Doko**

2¹Gotenya loo yaleamipi, koo piampipi, dupame nyakama kumapae katao, ²isa yuu dakenya mana dupa minao kateami. Gotenya pii wata-minala naengema endakali dupa-kisa indupa kalai pilyamo spirita doko nyakamame wata-minao pae-yami. Spirita koo doko, kaitinya popotau paenge dupanya isingi akali Satane doko. ³Gotenya pii wata-minala naengema dupa-pipa wamba naima pitaka tole katao, naimanya yongenya koo pyoani kaengepi, nyipu laka lao masingipi, dupame yuunya endakali kateamino dopaleaka kateama. Koo tenge katapae endakali yangi kateamino naima dopaleaka katao, Gotenya imbu kaenge doko nyepenge kateama. ⁴⁻⁵Dopaka doko, naimanya koo pingi dupanya naima kumapae kateamanopa, kondo kaengeme tumbatae Gote dokome naima etete auu kaeyamo dokonya, naima Kraisa-pipa lete katasia. (Baanya kondo kaenge dokome nyakama pyoo nyepae kalyamino.) ⁶Naima Jisasa Kraisa-kisa kalyamano dupa Goteme Kraisa-pipa sakatasetala, kaiti-kisa kiŋi petenge toko dokonya Kraisa-pipa pilyepale lao nyoo pisia. ⁷Yuu gii ene epeyamo dupanya Goteme baanya kondo kaenge etete andake doko panasotopa latala, baame Jisasa Kraisa-kisa naima kondo kae-yao nisoo, kaiti-kisa kiŋi petenge toko dokonya baa-pipa pilyepale lao naima nyoo pisia. ⁸Nyakama Kraisa tungi pilyamino dokonya-kaita, Gotenya kondo kaenge dokome nyakama pyoo nyepae

²³which is his body, the fullness of him who fills everything in every way.

Alive with Christ

2¹You were dead in the trespasses and sins ²in which you once walked when you followed the ways of this world and the ruler of the realm of the air, the spirit that is now at work in the sons of disobedience. ³Among them we all once lived in the lusts of our flesh, carrying out the desires of our flesh and our impulses, and we were by nature children of wrath, like the rest of mankind. ⁴Yet God, who is rich in mercy, because of the great love with which he loved us, ⁵made us alive together with Christ even when we were dead in our trespasses—by grace you have been saved. ⁶And God raised us up with Christ and seated us with him in the heavenly places in Christ Jesus, ⁷so that in the ages to come he might show the surpassing riches of his grace through his kindness toward us in Christ Jesus. ⁸For by grace you have been

saved through faith. And this is not of yourselves; it is the gift of God, ⁹not by works, so that no one may boast. ¹⁰For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand so that we would walk in them.

Unity in Christ

¹¹Therefore remember that you, once Gentiles in the flesh, who are called “the uncircumcision” by those who call themselves “the circumcision,” which is made in the flesh by hands— ¹²remember that you were apart from Christ at that time, excluded from the citizenship of Israel and strangers to the covenants of the promise, having no hope and without God in the world. ¹³But now in Christ Jesus you who were once far away have been brought near by the blood of Christ. ¹⁴For he is our peace, who has united both the Jews and Gentiles into one people and has broken down the wall of hostility that divided us. ¹⁵He did this by abolishing the law

kalyamino. Pyoo nyepae kalyamino doko, nyakama tange pyoo nyala naeyami. Goteme nyakama mee pyoo nyia. ⁹Endakali mendeme kalai mende pilyamosa Goteme baa pyoo nyala naenge. Dopana, endakali pyoo nyepae mendeme tange kenge minalyala naeyapenge. ¹⁰Goteme wamba kalai epe depa laanya setea dupa naimame pyoo Jisasa Kraisa-kisa katataminopa lao, baame naima pyoo wasia-pyaa. Dopa pia dokonya, naima Gotenya pyoo wasepae kalyamano.

Goteme Endakali Dupa Kraisa-Pipa Mendai Jisiana Leamo Doko

¹¹Dopana, nyakamame masalapape: Nyakama akali tata waka dupanya mandipae, yanu kepala naengena lao, akali yanu kepapae dupame lengema. Yanu kepenge doko endakali kingimi yonge dokonya kombe palyingi. ¹²Wamba nyakama Kraisa-kisa nakateami. Gii dokopa, nyakama Israele daa, opone joo kateamino dokonya, Goteme Israele dupa mendapu maitona lao pii yaki pia dupa nyakama nyepenge daa. Nyakama isa yuu dakenya katao, Gote kalyamona lao masala naeyami dokonya, Goteme nyakama mende ditana lao nee kaeyao malisoo nakteamino doko masalapape. ¹³Wamba nyakama Gote katenge dokonya londati kateami. Dopaka doko, indupa Jisasa Kraisanya taeyoko dokome nyakama Kraisa-kisa kalyamino dupa laminao, Gote kalyamo dokonya tengesa ipatelyamo. ¹⁴Kame pyoo lita petae katenge doko Kraisame baanya yonge dokome kalunya nepatala, Juupi, akali tata wakapi, dupa mendai jisaa. Dopa petala, baame naimanya mona yaepasakao kalyamo. ¹⁵Juupi, akali tata wakapi, dupa yandapipi nakatena lao, baame Juumanya

loopi, mana setapaepi, dupa etasinya nepao, baanya yonge doko kundi maiya. Dopa piamo dokome, akali tata lapoma dolapo mona setao, akali tata mendai joo katekena lao, baame dupa enenge jisia. ¹⁶Kraisa baa poko itanya kumi-amo dokome, Juupi, akali tata wakapi, dupa yandapipi katengema mana doko kumasetala, akali tata dolapo Gote-pipa mona setao katena lao yonge mendai jisia. ¹⁷Nyakama akali tata waka, Gotenya enombanya londati kateamino dupapi, Gote-pipa tengesa kateamino dupapi, dupa Kraisa ipupala, mona yae-pasingi wai pii epe doko nyakama langia. ¹⁸Naima Juupi, akali tata wakapi, dupa pitaka-kisa Spirita mendai dokoaka katenge dokonya, naima pitaka Takange kalyamo dokonya pupenge. ¹⁹⁻²⁰Dopana nyakama oponepi, akali tata wakapi joo nakalyamino. Aposolepi, propetapi dupame anda muku miniamino dokonya, Jisasa Kraisa baa anda pipenge kana wambao setapenge doko jimupa, nyakama endakali Gotenya latae dupa-pipa Gotenya anda dokonya kalyamino. ²¹Anda dokonya naima kilya pulimbanepi joo Kamongo-kisa petae katamanopa, baanya anda nee nyetae doko kalyamo. ²²Nyakama apata Jisasa Kraisa-kisa kataminopa, Spirita dokome nyakama Gotenya palenge anda jisilyamo.

**Polome Akali Tata Waka Dupa-Kisa
Kalai Piamo Dokonya Leamo Doko**

3 ¹Dopa pilyamo dokonya, namba Polome nyakama akali tata waka dupa nisotoo latala, Jisasa Kraisanya kalai doko pyakamaiyosa, namba anjetae palelyo dokome luma lakapala, nyakamanya loma sekelyo. ²Nambame

with its commandments and ordinances in order to make peace between the two groups and create in himself one new people. ¹⁶He reconciled both groups to God in one body through the cross, by which he put the hostility to death. ¹⁷He came and preached the good news of peace to you who were far away and to those who were near. ¹⁸For through him we both have access in one Spirit to the Father. ¹⁹So then you are no longer strangers and foreigners, but fellow citizens with the saints and members of the household of God, ²⁰built upon the foundation of the apostles and prophets, with Jesus Christ himself being the chief cornerstone. ²¹In him the whole building is joined together and rises to become a holy temple in the Lord. ²²And in him you also are being built together into a dwelling place for God in the Spirit.

**Paul's Ministry
to the Gentiles**

3 ¹For this reason I, Paul, a prisoner for Christ Jesus for the sake of you Gentiles, bow my knees in prayer. ²Surely

you have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for you, ³how God made the mystery known to me by revelation, just as I have written above in a few words. ⁴When you read what I have written, you can understand my insight into the mystery of Christ, ⁵which in previous generations was not made known to the sons of men as it has now been revealed by the Spirit to his holy apostles and prophets. ⁶This mystery is that the Gentiles are fellow heirs, fellow members of the body, and fellow partakers of God's promise in Christ through the gospel. ⁷I became a servant of this gospel according to the gift of God's grace that was given to me by the working of his power. ⁸This grace was given to me, the very least of all the saints, to preach among the Gentiles the good news of the boundless riches of Christ, ⁹and to bring to light for everyone the plan of the mystery that has been hidden for ages in God, who created all things through Jesus Christ. ¹⁰The purpose of bringing this to light is that, through the

nyakama nisatale lao, Gotenya kondo kaenge dokonya kalai doko namba diana lapae doko nyakamame soo pilyamino. ³Goteme kalai mende pitona lao yalo pyoo masoo katea doko nambame kanjale lao panasiamo dokonya lao, nambame pii kuki mendalapo pepa pyakalo. ⁴Nyakamame pii dutupa itaki pyao kandatala, Goteme Kraisa-kisa kalai mende pitona lao yalo pyoo masoo katea doko nambame auu pyoo masingi-lamo lao nyakamame masalamino. ⁵Dopana, Goteme kalai mende pitona lao yalo pyoo masoo katea doko akali wamba kateami dupa-kisa panasala naeya. Aposolepi, propetapi, Gotenya latae dupa-kisa Spirita dokome panasiamo doko indupapi panapae silyamo. ⁶Pii yalo petae panasiamo doko dake: Wai pii epe dokonya-kaita akali tata waka dupa apata Kraisinya yonge dokonya katao, Goteme Kraisa-kisa ditona leamo dupa etete nyetamiaka. ⁷Gotenya kyeto doko kalai piamo dokome namba kondo kaeyapala, wai pii epe doko nambame lao panao katape lea. ⁸Endakali Gotenya latae dupa pitakanya namba etete anasale joo katenge. Dopaka doko, Kraisinya etete epe, kandao etala naeyapenge dupanya lao, akali tata waka dupa wai pii epe doko lamaiyale lao, Goteme namba kondo kaeya. ⁹Dupa pitaka Jisasa Kraisa-kisa pyoo wasia Gote dokome kalai mende pitona lao, wamba-waka yalo pyoo masoo katea doko nambame endakali dupa pitaka tii piso lamaiyale lao namba kondo kaeya. ¹⁰Gotenya masepae epe longo dupa siosa dokome lao

panatamopa, isingipi, kyetopi, kaiti-kisa katenge dupame soo nyina latoo latala, baame wai pii epe doko lamaiyale lao namba kondo kaeya. ¹¹Yuu wamba-waka Goteme mende pitona lao masia doko naimanya Kamongo Jisasa Kraisa-kisa pyoo etao pia. ¹²Dopa piana, naima Kraisa tungi pingi dupame baa-kisa katao paka nakaeyao, Gotenya enomba dokonya tolao pupenge. ¹³Tenge dokonya nambame nyakama dapa langilyo: Nyakama Gotenya tii pipae dokonya katataminopa lao, namba tanda nao kalyo. Dopa pilyona, namba tanda nao kalyenona lao masetala, nyakama mona kenda kaeyala naeyalapape.

**Kraisanya Auu Kaenge Doko
Masina Lao Loma Siamo Doko**

¹⁴Nambame dutupa pitaka masetala, naimanya Kamongo Jisasa Kraisanya Takange dokonya enombanya namba luma lakapala loma silyo. ¹⁵Kaiti-kisa katengepi, isa yuu dakenya katengepi, enjele tata kaiti-kisa katengepi, akali tata isa yuu dakenya palengepi, dupa pitaka baame kenge maingi. ¹⁶Gotenya tii pipae andake dokonya Spiritu dokome nyakamanya mona kyeto jisekena latamopa, ¹⁷nyakamame Kraisa tungi pyatami dokonya-kaita, Kraisa baa nyakamanya mona andaka katena lao loma sekelyo. ¹⁸Kraisa baa nyakamanya mona andaka katatamopa, auu kaenge mana dokonya nyakama pingi pyatala kalya-ka katao, Kraisanya auu kaenge dokonya etete pee lapae dokopi, etete londe dokopi, etete yuli dokopi, etete ketae dokopi, dutupa dopale-lamo lao, nyakamapi, endakali Gotenya latae yangipi, dupa pitakame masalapale lao nambame loma sekelyo. ¹⁹Gote-kisa epe tumbatae katenge dupa

church, the manifold wisdom of God might now be made known to the rulers and the authorities in the heavenly realms, ¹¹according to the eternal purpose that God has carried out in Christ Jesus our Lord. ¹²Because of Christ and our faith in him, we have boldness and confident access to God. ¹³Therefore I ask you not to lose heart at my tribulations on your behalf, which will bring you glory.

**Prayer for the
Ephesians to Know
the Love of Christ**

¹⁴For this reason I bow my knees in prayer before the Father of our Lord Jesus Christ, ¹⁵from whom every family in heaven and on earth is named. ¹⁶I pray that, according to the riches of his glory, he would grant you to be strengthened with power through his Spirit in your inner being, ¹⁷so that Christ may dwell in your hearts through faith, ¹⁸as you are being rooted and grounded in love. I pray that you may be able to fully comprehend, together with all the saints, how wide and long and deep and high ¹⁹is the love of Christ, and to

know this love that surpasses knowledge, so that you may be filled with all the fullness of God.

²⁰Now to him who is able to do immeasurably more than all we could ask or imagine, according to the power at work within us— ²¹to him be glory in the church in Christ Jesus throughout all generations, forever and ever. Amen.

Unity in the Body of Christ

4 ¹Therefore I, a prisoner for the Lord, urge you to walk in a manner worthy of the calling you have received, ²with all humility and gentleness, and with patience, bearing with one another in love, ³and being diligent to keep the unity of the Spirit in the bond of peace. ⁴There is one body and one Spirit (just as you were called to one hope at your calling), ⁵one Lord, one faith, one baptism, ⁶one God and Father of all, who is over all and through all and in us all.

pitaka nyakama-kisa tumbasetamopa, Kraisanya auu kaenge etete andake, endakalimi dopalena lao masala naeyapenge doko nyakamame masalapale lao nambame loma sekelyoaka.

²⁰Baa-kisa tee latama dupapi, mende pyakapya laka lao masetama dupapi, dupa pitaka eteteaka ita minao naima-kisa kalai kyeto joo pingi Gote doko, ²¹akali tata paliu pelyamino dupame tanga-tangapi siosa dokonya Jisasa Kraisa-kisa kenge andake maiyoaka katapenge. Doko kiningi.

Kraisanya Yonge Dokonya Mendai Jetae Katapengena Leamo Doko

4 ¹Dopana, nambame Kamongonya kalai doko pyakamaipusa, namba anjetae palelyo dokome, nyakama kyeto joo dapa langilyo: Goteme nyakama wii lao nyiana lao masetala, nyakamame auu pyoo mana minapengeli pyoo minao kalyepape. ²Dopa pyoo katao, nyakama etete anasale joo katapala, yapa imbu nakaeyao, tambo-tambo lao kalyepape. Kristene yangi dupa maka nakaeyao, mende auu kae-kae pyoo kalyepape. ³Spirita doko-kisa nyakama mendai jetae katao, mona setao katamana lao nee kaeyao kalyepape. ⁴Yonge mendai iki katenge. Spirita mendai ikiaka katenge. Dopaleaka joo, Goteme nyakama mende ditona leamo doko iki nee kaeyao mali-soo kalyepale lao nyakama wii lao nyia. ⁵Kamongo mendai iki katenge. Tungi pingi mendai iki singi. Kaimbu nyingi mendai ikiaka singi. ⁶Naima pitakanya Gote mendai iki, Takange doko katenge. Baa endakali dupa pitakanya alyasale katenge. Baa endakali dupa pitaka-kisa katenge. Baa naima pitakanya mona andaka katenge.

⁷Kraisame ditoo lao masiamoli pyoo, baanya kondo kaenge doko naima mendai-mendai lao mokosoo dia. ⁸Dopa piamo dokonya, pii mende dapa lao pepa pyapae silyamo: “Baa kaiti-kisa pao pituu, endakali anjetae dupa mokao nyoo laminao pupala, oapi epe dupa endakali dokaita mokosoo maiyana” lapae silyamo. ⁹“Baa kaiti-kisa peana” lao pepa pyapae silyamo dokonya tenge aipale mende palenge? “Baa kaiti-kisa peana” lapae silyamo dokonya, baa isa yuu dakenya koko peakana lao panelyamo. ¹⁰Isa yuu dakenya koko peamo akali mendai dokomeaka dupa pitakanya tumbasotoo latala, kaiti-kisa ulusale-waka pyakalyia. ¹¹Pyakalyetala baame akali mendapu aposole kalai doko maiya. Mendapu propeta kalai doko maiya. Mendapu wai pii epe lamaingi kalai doko maiya. Mendapu pasta kalaipi, mana lenge kalaipi dupa maiya. ¹²Kalai dutupa maiyamo endakali dupame endakali Gotenya latae dupa depa lasina lao maiya. Dopa pitaminopa, endakali Gotenya latae dupame Gotenya kalai pyakamaiyoo, Kraisinya yonge doko andasina lao kalai dutupa maiya. ¹³Kraisinya yonge doko andasoo pituu, naima pitaka mendai jetala baa tungi pyao, Gotenya Ikingi doko dopalena lao masoo, Kristene wambu petae katao, Kraisa-yale etao katatama gii dokonya tuu latama. ¹⁴Naima nana joaka nakatenya, Kristene wambu petae katatama dokopa, poome endaki buli pilyamopa, soo yangi pyasa-pyasa pingili pyoo, endakali waa katapae dupanya sambo pii wasoo mana latami dupame naima minakasetala soo yangi pyasa-pyasa napitami. ¹⁵Naimame endakali dupa auu kaeyao kiningi pii doko lao, mana dupa pitakanya andao wambu petala,

⁷Now each one of us was given grace according to the measure of Christ's gift. ⁸Therefore it says, “When he ascended on high, he led captivity captive and gave gifts to men.” ⁹(Now what does “he ascended” mean except that he first also descended into the lower parts of the earth? ¹⁰He who descended is the very one who ascended far above all the heavens, so that he might fill all things.) ¹¹It was he who appointed some to be apostles, some to be prophets, some to be evangelists, and some to be pastors and teachers, ¹²to equip the saints for the work of ministry and to build up the body of Christ, ¹³until we all reach unity in the faith and in the knowledge of the Son of God, growing into maturity with a stature measured by Christ's fullness. ¹⁴So we must no longer be infants, tossed back and forth by waves and carried about by every wind of doctrine, by the trickery of men and their craftiness in deceitful scheming. ¹⁵Rather, speaking the truth in love, we must grow up in every way into him who is

the head, that is, Christ. ¹⁶From him the whole body, joined and held together by every supporting joint, grows and builds itself up in love as each individual part does its work.

Living the New Life

¹⁷Therefore, I solemnly declare in the Lord that you should no longer walk as the rest of the Gentiles do, in the futility of their minds. ¹⁸They are darkened in their understanding, being excluded from the life of God because of the ignorance that is in them due to the hardness of their hearts. ¹⁹They became callous and gave themselves up to lewd behavior, greedy to engage in every kind of impurity. ²⁰But you did not learn Christ in that way! ²¹Surely you have heard about him and were taught in him, just as the truth is in Jesus, ²²to put off your old self, which belongs to your former way of life and is being corrupted by its deceitful desires, ²³to be renewed in the spirit of your minds,

naimanya akali aiyomba Kraisa doko katengeli pyoo katatama. ¹⁶Yongenya katenge dupanya mendai-mendaimi kalai waka-waka pilyaminopa, yonge doko pitaka mendai joo auu pyoo katengeli pyoo, naima Kraisa-kisa katao, mende auu kae-kae pyoo, kalai waka-waka pilyamanopa, Kraisanya yonge doko andao auu pyoo katenge.

Endakali Enenge Jisetae Dupame Mana Minapenge Dupanya Leamo Doko

¹⁷Dopana, Kamongonya kenge dokonya nambame pii dake kyeto joo langilyo: Akali tata waka yangi dupanya masingi doko etete koeyapaena, indupa pituu dupanya mana dupa yakinalapape. ¹⁸Dupanya masingi dupa iminjetae katenge. Dupanya mona dupa kana jilyami dokome, pii soo nyingi mana doko dupa-kisa nasingi. Tenge dokonya, Goteme lete katenge maingi doko dupame kandao nanyingima. ¹⁹Endakali dokaitame elya nakaeyao, yongenya pyoani kaenge mana koeyapae dupa minao, kaimala pipae mana dupa pitaka minao, popaita pyao katengema. ²⁰Dopaka doko, Kraisanya lao wai pii doko nyakamame soo nyamino dokopa, mana koo dopale dupa nyala naeyami. ²¹Nambame lelyo doko, nyakamame Kraisanya lao wai pii doko sepala, baanya mana dupa nyamina lao masetala lelyo. (Kiningi pii doko Jisasa-kisa singi.) ²²Wamba nyakama yuunya endakali dupa katengemali pyoo kateaminopa, nyakamanya sambo pii lao minakasoani kaenge mana dokome nyakama koeyasiana, wamba nyakamanya mana miniami dupa yonge pee lyokengeli pyoo lyokao yakinatala, ²³nyakamanya imambupa, masingipa dolapo enenge

jina kaeyalapape. ²⁴Dopa petala, mana tolatae dupapi, kiningi pii dokopi, dupa yonge pee enenge joo petala, Gote waingi tao wasepae kalyamanona lao masetala, baanya latae kalyepape.

²⁵Naima pitaka yonge mendai doko-nyaka kalyamanona, nyakamame sambo lenge mana doko yakinatala, patali maki dupa kiningi pii doko lamaiyoo kalyepape. ²⁶Nyakama imbu pitamopa, koo mende pyaa naeyalapape. Nyakama imbu kaeyatae katao, niki landa pina lao kaeyala naeyalapape. ²⁷Imbu kaenge dokonya-kaita Satane panda maitamina, kandao kalyepape. ²⁸Indupa pituu, pake nenge dupame pake nala naenya, daa jepae dupa mokosoo maimana lao, nyakamanya kingimi lekeleke tao kalai epe pitami dupame muni nyepenge. ²⁹Nyakamanya nenge-kaita pii koo mende pyakalyina lao kaeyala naeyalapape. Nyakamanya pii setami endakali dupa kyeto maimana lao, pii epe mende lapinge jia-kandeno doko, endakali dupa kondo kaeyao pii epe dupa lapape. ³⁰Mokao nyepenge gii doko palitamopa nyakama mokao nyotopa lao, Gotenya Oli Spirita dokome nyakama Gotenyana lao kongali pinya kateana, nyakamame Oli Spirita doko kenda pisala naeyalapape. ³¹Mona koo palengepi, tii lengepi, imbu kaengepi, laiya lengepi, lao nepengepi, luyao koo pingipi, dupa pitaka yakinalapape. ³²Goteme Kraisa-kisa naimanya koo dupa kame sekeamoli pyoo, nyakama-lapo koo dupa kame sakamaisakamai pyoo, mana epe minao, kondo kaeyao kalyepape.

²⁴and to put on the new self, created according to the image of God in true righteousness and holiness.

²⁵Therefore, having laid aside falsehood, each of you must speak the truth with his neighbor, because we are members of one another. ²⁶Do not sin in your anger. Do not let the sun go down while you are still angry, ²⁷and do not give any opportunity to the devil. ²⁸He who steals must no longer steal; rather he must labor, doing honest work with his hands, so that he may have something to contribute to anyone in need. ²⁹Let no foul word come out of your mouth, but only what is good for edification, as fits the occasion, that it may give grace to those who hear. ³⁰And do not grieve the Holy Spirit of God, by whom you were sealed for the day of redemption. ³¹Put away all bitterness, wrath, anger, outbursts, and slander, together with all malice. ³²Be kind and compassionate to one another, forgiving one another, just as God in Christ has forgiven us.

5 ¹Nyakama Gotenya wane mona setenge dupame, Goteme mana miningili

5 ¹Therefore, be imitators of God, as beloved

children, ²and walk in love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God.

³But fornication, impurity of any kind, and covetousness must not even be mentioned among you, because such things are improper for saints. ⁴Nor should there be any obscenity, foolish talk, or coarse joking, which are not fitting, but there should be thanksgiving instead. ⁵For you know that no one who is a fornicator, impure, or covetous (that is, an idolater) has any inheritance in the kingdom of Christ and of God.

Walk as Children of Light

⁶Let no one deceive you with empty words, for because of these things the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. ⁷Therefore do not be partners with them. ⁸For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Walk as children of light ⁹(for the fruit of the Spirit is found in all goodness, righteousness, and truth). ¹⁰Carefully

pyoo minao kalyepape. ²Kraisame naima auu kaeyapala, baanya lete katenge doko yakinao, opaa tunduma epe pingi mende joo baa tange Gote kundi maiya. Dopa pi-ana, Kraisame piamoli pyoo nyakamame endakali dupa auu kaeyao kalyepape.

³Kepo kolenge mana dokopi, kaimala pipae mana dupapi, popaita pingi mana dokopi, dupa nyakamame minilyami-nona lao endakali mendeme nalena lao, endakali Gotenya latae dupa katenge-mali pyoo kalyepape. ⁴Pii ai pyapaepi, kyakaenge piipi, gii kaena lao pii kopeta lenge dupapi, pii nalapenge dopale dupa laa naeyao, nyakamame Gote yaka pi-lyino lao kalyepape. ⁵Pii dake kingina lao nyakamame masilyamino: Endakali kepo kolengepi, kaimala pipae mana miningipi, popaita pingipi, dupame Krai-sapa Gotepanya kingdom dokonya etete nyepenge dupanya mendaipi mende nanyetami. (Popaita pingi mana doko gote joo lotuu lenge mende.)

Tii Pipae Dokonya Wane Kalyepape Leamo Doko

⁶Mana koo dopale dupa mambele Gotenya imbu kaenge doko baanya pii nepenge endakali dupa-kisa epelyamona, endakali mendeme pii tenge napalenge dupa lao nyakama minakasina lao kaeyala naeyalapape. ⁷Dopale lengema endakali dupa-pipa nyakama tole pyao nakalyepape. ⁸Wamba nyakama iminjetae dokonya kateami. Dopaka doko, nyakama indupa Kamongo-kisa katao tii pipae dokonya kalyamino. Dopana, nyakama tii pipae dokonya wane kalyepape. ⁹(Spirita dokonya dii dupa mana epepi, mana tolataepi, kiningi piipi, dupa pitakanya koko palenge.) ¹⁰Dopana, Kamongome auu kaenge mana

dupa nyakamame minalanya makande pyoo minao kalyepape. ¹¹Iminjetae dokonya kalai pingima dupame dii epe namandengemana, nyakamame dokaita-pipa kalai tole pyaa naenya, dokaitanya kalai dupa koono lao panasalapape. ¹²Dokaitame kalai yalo pyoo pingima dupanya lao pii laanya elya kaeyapenge. ¹³Tii pipae dokome tii pisilyamopa, dupa pitaka panapae singi. Panapae singi dupa pitakame tii pisingi. ¹⁴Tenge dokonya, pii mende dapa lao pepa pyapae silyamo: "Luu paliu silyino doko sakata! Malu petae kalyeno doko sakata! Dopa pitinopa, Kraisame emba-kisa tii pialapomona" lapae silyamo.

¹⁵Dopana, masepae epe napalenge endakali dupame mana miningimali pyoo minala naenya, masepae epe palenge endakali dupame mana miningimali pyoo, minakondape pyoo minao kalyepape. ¹⁶Indupa gii datupanya endakali dupame koo longo pilyaminona, nyakamame gii nepala naeyao, kalai epe pipenge dupa pyoo kalyepape. ¹⁷Nyakama kyakaenge nanjinya, Kamongome pimili lao masilyamo doko akipi lao nyakamame masalapape. ¹⁸Waene longo lao nao kyakenge endakali dupame yongenya koo pyoani kaenge dupa pingimana, nyakama waene longo lao nao kyakala naenya, Spiritita doko nyakamakisata tumbina lao kalyepape. ¹⁹Dopa pyoo katao, nyakamame wee buku dokonya wee pyapae dupapi, lotuu wee pyapae dupapi, Oli Spiritame wee dita dupapi, dupa mende lamai-lamai pyoo, wee lao kalyepape. Nyakamanya mona andaka wee lao, Kamongo mambo pyao kalyepape. ²⁰Naimanya Takange Gote dokome dilyamo dupa pitaka masetala, nyakamame koteaka lao naimanya Kamongo

determine what is pleasing to the Lord. ¹¹Do not participate in the unfruitful works of darkness, but expose them instead. ¹²For it is shameful even to mention what such people do in secret. ¹³But everything exposed by the light becomes illuminated, and everything that is illuminated becomes a light. ¹⁴Therefore it says, "Awake, O sleeper, and arise from the dead, and Christ will shine upon you."

¹⁵See then that you walk carefully, not as unwise people but as wise, ¹⁶making the best use of the time, because the days are evil. ¹⁷Therefore do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. ¹⁸Do not be drunk with wine, which leads to debauchery, but be filled with the Spirit, ¹⁹speaking to one another in psalms, hymns, and spiritual songs, singing and making melody with your hearts to the Lord, ²⁰always giving thanks for everything to our God and

Father in the name of our Lord Jesus Christ, ²¹and submitting to one another in the fear of Christ.

Wives and Husbands

²²Wives, submit to your husbands, as to the Lord. ²³For the husband is the head of the wife, just as Christ is the head and Savior of the church, which is his body. ²⁴Just as the church submits to Christ, so wives should submit to their husbands in everything.

²⁵Husbands, love your wives, just as Christ loved the church and gave himself up for her ²⁶to sanctify her by cleansing her with the washing of water by the word, ²⁷so that he might present her to himself as a glorious church, without spot or wrinkle or any such thing, but holy and unblemished. ²⁸In the same way husbands ought to love their wives as their own bodies. He who loves his wife loves himself. ²⁹For no one has ever hated his own flesh, but he nourishes and cares for it, just as the Lord does for the church, ³⁰because we are members of his body, of his flesh and of his bones.

Jisasa Kraisansya kenge dokonya baa yaka pilyino lao kalyepape. ²¹Nyakamame Kraisa paka kaeyao, Kristene yango dupanya pundipundi kalyepape.

Enda Akalipanya Lao Pii Leamo Doko

²²Nyakama enda dupa Kamongonya pundipundi petengemali pyoo, nyakamanya akalingi dupanya pundipundi pilyepape. ²³Tenge doko, Kraisa baa siosa dokonya aiyomba katengeli pyoo, akali doko enda dokonya aiyomba katenge. Siosa doko pyoo nyingi akali doko baa Kraisa. Siosa doko baanya yonge doko. ²⁴Siosa doko Kraisansya pundipundi katengeli pyoo, nyakama enda dupame dupa pitakanya nyakamanya akalingi dupanya pundipundi pilyepape.

²⁵Kraisame siosa doko auu kaeyapala, baanya lete katenge doko yakinao kumiamoli pyoo, akali dupame nyakamanya etanenge dupa auu kaeyao kalyepape. ²⁶Kraisanya pii dokome siosa doko wasa pyatamopa, siosa doko Gotenya latae katena lao Kraisa baa kumia. ²⁷Siosa Gotenya latae doko kunipi, kaimalapi, kangipupi, dopale mende nasetamopa, enda yati petae joo baanya enomba dokonya katasotopa lao, baame siosa doko wasa pia. ²⁸Dopana, akali dupame nyakamanya yonge dupa tange auu kaengemali pyoo, nyakamanya etanenge dupa auu kaeyao katapenge. Baanya etanenge doko auu kaenge akali dokome baa tange auwaka kaenge. ²⁹Akali mendaipi mendeme baanya yonge doko maka na-kaenge. Kamongome siosa doko auu pyoo isingili pyoo, akali dokome baanya yonge doko nee maiyoo auu pyoo isingi. ³⁰Kamongonya yonge dokonya minjupi, kulipi dupa naima kalyamano dokonya baame

naima auu pyoo isingi. ³¹“Tenge dokonya, akalimi baanya endangi takangepa dolapo yakinatala, baanya etanenge dokopa tole pyao piritambinopa, dolapo yonge mendai jetana” lao pepa pyapae silyamo. ³²Pii dokonya tenge andake mende yalo petae kalyamo. Nambame Kraisapa, siosa dokopa, dolapo lao lelyo. ³³Nambame pii dake apata lelyoaka: Nyakama akali mendai-mendai dupame nyakama tange auu kaengeli pyoo, nyakamanya etanenge dupa auu kaeyalapape. Enda dupame nyakamanya akalingi dupa anda-anda semaiyoo pilyepape.

Wane Wanakupi, Endangi Takangepi, Dupa Mana Leamo Doko

6¹Pii wata-miningi doko mana tolaetae mende. Dopana, nyakama wane wanakupi dupa Kamongo-kisa kata-pala, nyakamanya endangi takangepa dolaponya pii dupa wata-minalapape. ²⁻³“Embanya endangi takangepa dolapo anda-anda semaiyoo katape” lao, Goteme mana setao pituu dapa lea-pyaa: “Embame dopa pyoo katatenopa, emba yuu dakenya auu pyoo gii longo katatena” lea-pyaa. ⁴Nyakama takange dupame nyakamanya wane dupa imbu pisala naenya, nyakamame wane dupa tolasoo, Kamongonya mana dupa lamaiyepape.

Kendemanepi, Yuunya Kamongopi, Dupa Mana Leamo Doko

⁵Nyakama kendemane dupame Kraisanya pii wata-miningimali pyoo, nyakama mona lapo palya naeyao, paka kaeyao, nyakamanya yuunya kamongo dupanya pii dupa wata-minao kalyepape. ⁶Nyakamanya kamongo dupame kandatami gii dokopa iki auu kaena lao dupanya pii dupa wata-minala naeyalapape. Nyakama

³¹“For this reason a man will leave his father and mother and be joined to his wife, and the two will become one flesh.” ³²This is a profound mystery, but I am talking about Christ and the church. ³³Nevertheless, each man among you must love his own wife as he loves himself, and the wife must respect her husband.

Children and Parents

6¹Children, obey your parents in the Lord, for this is right. ²“Honor your father and mother” (which is the first commandment with a promise), ³“that it may be well with you and you may live long on the earth.” ⁴Fathers, do not provoke your children to anger, but bring them up in the training and admonition of the Lord.

Slaves and Masters

⁵Slaves, obey your earthly masters with fear and trembling, and with sincerity of heart, just as you would obey Christ. ⁶Do not try to please them only when they are

watching you, but act like slaves of Christ, doing the will of God from your heart. ⁷Serve with a good attitude, as serving the Lord and not men, ⁸knowing that whatever good anyone does he will receive back from the Lord, whether he is a slave or free. ⁹Masters, do the same for your slaves and stop threatening them, because you know that your own Master is in heaven, and there is no partiality with him.

The Full Armor of God

¹⁰Finally, my brothers, be strong in the Lord and in the power of his might. ¹¹Put on the full armor of God so that you may be able to stand against the schemes of the devil. ¹²For we wrestle not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers of the darkness of this age, and against the spiritual forces of evil in the heavenly places. ¹³Therefore take up the

Kraisanya kendemane kalyamanona lao masetala, Goteme pimi laka lao masilyamo dupa nyakamanya moname koteaka lao pyoo kalyepape. ⁷Nyakamanya kamongo dupanya kalai pyakamaitami dupa, endakalina kalai pyakamailyamano lao masala naenya, Kamongo Gotenya kalai pyakamailyamano lao masetala mona epe paliu pyakamaiyepape. ⁸Nyakama kendemane-tamopi, mee-tamopi, mendaimendai dupame nyakamanya kalai epe pitami dupanya, Kamongome yole pitana lao masetala pyoo kalyepape. ⁹Nyakama yuunya kamongo dupame nyakamanya Kamongo doko kaiti-kisa katengena lao masalapape. Kaiti-kisa katenge Kamongo dokome endakali mende mona setapala, mende maka kaeyala naenge. Dopana, nyakama yuunya kamongo dupame nyakamanya kendemane dupa paka pisa naenya, dupa-kisa mana epe minao kalyepape.

Gotenya Yandapi, Yandatepi, Konambipi Dupanya Leamo Doko

¹⁰Kaimii paluma, nambame pii dake etao lelyo: Nyakama Kamongo-kisa kyeto nyepala, kyeto joo kalyepape. ¹¹Sataneme waa katao yanda pingitamopa, baa yanda pimaiyanya kyeto joo katamana lao, nyakamame Gotenya yandapi, yandatepi, konambipi dupa pitaka nyoo minatala depa latae kalyepape. ¹²Yonge katengepi, taeyoko palengepi mendapu naimame yanda pimaiya naelyamano. Isingi spiritapi, spirita kyetopi, isa yuu iminjetae dakenya spirita pupu lapaepi, spirita koo ketae singipi, dupa naimame yanda pimailyamano. ¹³Dopana, gii koo

doko ipatamopa, nyakamame yanda pimaitamanopa lao, Gotenya yandapi, yandatepi, konambipi dupa pitaka nyoo minatala depa latae kalyepape. Dopa pitamino doko, nyakamame yanda doko pyoo etapala kyeto joo katatami. ¹⁴Dopana, nyakamame kiningi pii doko matapu joo petala, mana tolatae doko sangalinya konambi joo petae kyeto joo kalyepape. ¹⁵Mona yaepasingi wai pii epe doko sepala depa latae katenge mana doko moko pee joo petae kalyepape. ¹⁶Pii lelyo dupa pitaka ita minao nambame pii dake lelyo: Koo akali dokonya telya yuli tapeta ipata dupa pitaka konjina laanya, Jisasa tungi pingi doko konambi joo minatae kalyepape. ¹⁷Gotenya pyoo nyingi doko aiyombanya aene balu joo petala, Spirita dokonya konjuwa doko kingimi minatae kalyepape. Gotenya pii doko, Spirita dokonya konjuwa doko. ¹⁸Spirita dokome nisetamopa, nyakamame koteaka lao Gote tee lao loma salapape. Dopa pyoo katao, endakali Gotenya latae dupa pitakanya nyakamame yakinala naeyao loma sakamaiyoo, lenge tao kalyepape. ¹⁹Nambame paka nakaeyao, wai

full armor of God so that you may be able to resist the enemy on the day of evil, and after you have done everything, to stand firm. ¹⁴Stand firm therefore by fastening the belt of truth around your waist, putting on the breastplate of righteousness, ¹⁵and shodding your feet with the readiness of the gospel of peace. ¹⁶Above all, take up the shield of faith, with which you will be able to extinguish all the flaming arrows of the evil one. ¹⁷Take the helmet of salvation and the sword of the Spirit, which is the word of God. ¹⁸Pray in the Spirit at all times, with every prayer and supplication, and to this end, stay alert and be persistent in praying for all the saints. ¹⁹Pray also for me, so that



Endakali anjinya palyingi sene kende mendalapo (Ep 6:20)

when I open my mouth to speak, a message may be given to me to make known with boldness the mystery of the gospel, ²⁰for which I am an ambassador in chains. Pray that I may declare it boldly, as I should.

Final Greetings

²¹Tychicus, the beloved brother and faithful servant in the Lord, will give you a full report about how I am doing so that you may be informed. ²²I have sent him to you for this very purpose, that you may know how we are doing and that he may encourage your hearts.

²³Peace be with the brothers, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ. ²⁴Grace be with all who love our Lord Jesus Christ with an undying love.

Amen.

pii epe dokonya tenge yalo petae doko lao panatoo, pii lapenge dupa Goteme namba dina lao, nyakamame nambanya apata loma sakalapape. ²⁰Namba Krai-sanya kambu alo pyoo katao, wai pii epe doko lao panenge dokonya, namba sene kendeme anjetae palelyo. Nambame paka nakaeyao, wai pii epe doko lao panapengeli pyoo lao panatoo, nyakamame nambanya loma sakalapape.

Etao Lasa Leamo Doko

²¹Nyakamame namba dopa pyoo kalyuino lao salapale lao, nambame kalai pilyo dupa pitaka Tikikusame nyakama langyapomo. Tikikusa doko Jisasa tungi pingi, naimanya mona setenge Kristene kaiminingi mende. Baame Kamongonya kalai doko yakinala naeyao pyakamaingi. ²²Nambame baa epena lapu tenge doko, naima dopa pyoo kalyumino lao masetala, nyakama mona kyeto nyalapale lao epena lapu.

²³Kaimii paluma, mona yaepasingipi, auu kaengepi, Jisasa tungi pingipi, dutupa Takange Gotepa Kamongo Jisasa Kraiapame nyakama dimbi laka lao masilyo. ²⁴Naimanya Kamongo Jisasa Kraisa doko auu kaeyaowaka katenge endakali dupa pitaka-kisa Gotenya kondo kaenge doko sipya laka lao masilyo.

Doko kiningi.